



Metternichova cesta

Za přírodními vývěry pramenů do lesů knížete Klemense W. Metternicha (1821 - 1848 rakouský státní kancléř, držitel panství a zámku Kynžvart)

Doporučeným výchozím místem je Týrsova ulice pod plaveckým bazénem (I 4). Vycházka směřuje do hlubokých lesů k Medvědímu prameni (I 1), který vyvěrá v dřevěném dutém kmeni a obarvuje potok do červena. Na odbočce naleznete



Balbinův pramen (E1), který byl objeven v roce 1853 při těžbě rašeliny pro lázeňské účely. Trasa dlouhá 4,5 km vás zavede ke starému hřbitovu s obrádní kaplí (E4) a ještě dále k vyhlídce Karola (C5), nazvané na počest saské královny. Vycházku zakončíte v parku u Lesního pramene (B6), kde je tiché zákoutí s pomníkem spisovatele Václava B. Třebízského. Přilehlý park s hudebním pavilonem ozdobil sochař Olbram Zoubek sousoším tří múz.

4,5 km
1 - 1,5 h

Metternich-Weg - Zu den natürlichen Sprudelquellen in die Wälder des Fürsten Metternich (1821 - 1848 Österreichischen Kanzler)

Empfohlener Ausgangspunkt ist die Straße Týrsova unterhalb der Schwimmhalle (I 4). Die Wanderung führt in die tiefen Wälder zur Bärenquelle (I 1), die aus einem hohlen Holzstamm hervorsprudelt und den Bach rötlich färbt. An der Abzweigung finden Sie die Balbin-Quelle (E1), die im Jahre 1853 bei der



Torfförderung zu den Kurzwecken entdeckt wurde. Die Strecke einer Länge von 4,5 km bringt Sie zum alten Friedhof mit der Zeremonienkapelle (E4) und dann noch weiter zum Aussichtspunkt Karola (C5), die so zu Ehren der sächsischen Königin benannt wurde. Den Spaziergang beschließen Sie

im Park an der Waldquelle (B6), wo es einen stillen Winkel mit dem Denkmal des Schriftstellers V. B. Třebízský gibt. Den anliegenden Park mit dem Musikpavillon wurde vom Bildhauer Olbram Zoubek mit der Statuengruppe der drei Musen geschmückt.



Vycházky - Wanderweg

Lázeňské vycházkové cesty do lesoparků Mariánských Lázní

Mariánské Lázně jsou nazývány městem parků. Městské parky přirozeně prostupují od kolonády do okolních rozsáhlých lázeňských lesů. V nich naleznete množství udržovaných pěších tras, které vás zavedou nejen k nádherným výhledům na město, ale i do divokých míst nebo na kamenité stezky. Zážitek umocňují vývěry minerálních pramenů, vyhlídková místa i památníky na slavné návštěvníky lázní, kteří tudy procházeli před vámi. Značené vycházkové trasy jsou nazvány jejich jmény. Na výpravě po stopách Goetha, krále Edwarda či knížete Metternicha možná zažijete i genia loci starých časů.

Nabídka v lesoparcích kolem hotelu Krakonoš zpestřují ještě Naučná stezka lázeňskými lesy a Krakonošova pohádková cesta. Jednotlivé trasy jsou pečlivě označeny příslušnou značkou a je možné je absolvovat v obou směrech. Na výchozích místech jsou instalovány informační tabule s mapou a popisem zajímavých míst, které můžete na trase spatřit. Návštěva přírody vyžaduje vycházkovou obuv i vybavení v souladu s počasím. Ani v jarním dešti či prvním sněhu nemusíte zůstat doma.

Kur Wanderwege in Waldparks von Marienbad

Marienbad wird Stadt der Parks genannt. Die Stadtparks erstrecken sich in natürlicher Weise von der Kolonnade in die umliegenden, ausgedehnten Kurwälder. Hier finden Sie zahlreiche gepflegte Wanderwege, die Sie nicht nur zu herrlichen Aussichten auf die Stadt, sondern auch an wilde Orte oder auf steinerne Pfade führen. Das Erlebnis wird von den sprudelnden Mineralquellen, von den Orten mit herrlichen Ausblicken sowie von den Denkmälern berühmter Kurgäste abgerundet, die hierdurch vor Ihnen spazieren gingen. Die markierten Wanderwege sind nach ihnen benannt. Bei der Wanderung auf den Spuren von Goethe, König Edward oder des Fürsten Metternich erleben Sie möglicherweise auch den Genius Loci alter Zeiten.

Das Angebot in den Waldparks rund um das Hotel Krakonoš wird durch die Naturlehrpfad durch die Kurwälder und den Růbezah-Märchenweg noch vielfältiger. Die einzelnen Trassen sind mit dem entsprechenden Zeichen sorgfältig markiert und es ist möglich, sie in beiden Richtungen zu absolvieren. An den Ausgangspunkten sind Informationsstafeln mit einer Landkarte und mit der Beschreibung interessanter Orte aufgestellt, die Sie auf der Strecke sehen können. Der Besuch der Natur erfordert Wanderschuhe auch eine Ausrüstung je nach dem Wetter. Auch im Frühjahrsregen oder beim ersten Schnee müssen Sie nicht zu Hause bleiben.

INFORMACE • INFOZENTER

Hlavní 47, 353 01 Mariánské Lázně
+420/354 622 474; e-mail: infocentrum@kism.cz
www.marianskelazne.cz

Tento projekt byl realizován za finanční podpory Karlovarského kraje. Dieses Projekt wurde dank der finanziellen Unterstützung des Karlsbader Kreises realisiert.

Vycházky - 1. vydání 2012 © MPLAN s.r.o.

LÁZEŇSKÉ VYCHÁZKY • KUR WANDERWEGE



Mariánské Lázně a okolí

vycházky Královská cesta Edwardova cesta
Goethova cesta Metternichova cesta



Marienbad und Umgebung
Spazierwege: Königsweg Edward-Weg
Goethe-Weg Metternich-Weg



Edwardova cesta

Na proslulé golfové hřišti po cestách, kudy kráčet anglický král Edward VII. (v Mariánských Lázních 1897-1907)

Doporučeným výchozím místem je Dusikova ulice u Nových lázní (E,F8). Trasa vás doveze ze středu města až k nejstaršímu golfovému hřišti v Čechách, které v roce 1905 slavnostně otevřel sám anglický král Edward VII. Na vycházkové trase o délce 5,7 km a převýšení více jak 200 m uvidíte Karlův kříž (F8) zakladatele města opata Karla K. Reitenbergera, kolem Goethova odpočívadla (G8) vystoupáte k rozhledně Hamelika (F,G9). Za oborou s jeleny a daníky (I 11) vás zve k návštěvě park Boheminiu s modely památek ČR (G12). Secesní hotel Krakonoš byl oblíbeným místem Edwardovy odpoledních vycházek a později se stal proslulým monumentální sochou Krakonoše (F12). Od golfového hřiště k hotelu Koliba (F11) můžete sejít údolím Pstružního potoka s romantickými jezírky. Převýšení k hotelu Krakonoš můžete pohodlně překonat lanovkou.

5,7 km
1,5 - 2 h

Edward-Weg - Zum berühmten Golfplatz auf Wegen, auf denen der englische König Edward VII. schritt (in Marienbad 1897-1907)

Der empfohlene Ausgangspunkt ist die Straße Dusikova bei Neubad (E,F8). Die Trasse führt uns von der Stadtmitte bis zum ältesten Golfplatz in Böhmen, der im Jahre 1905 vom englischen König Edward VII. selbst feierlich eröffnet wurde. Auf dem Wanderweg einer Länge von 5,7 km und mit einer Überhöhung von mehr als



200 m sehen Sie Karlskreuz (F8) zur Erinnerung an den Gründer der Stadt, das Denkmal des Abtes Karl K. Reitenberger, kommen an der Goethe-Ruhebank (G8) vorbei, steigen bis zum Aussichtsturm Hamelika (F,G9) hinauf. Hinter dem Hirsch- und Damwild-Gehege (I11) lädt der Park Boheminiu mit Modellen der Denkmäler der Tschechischen Republik (G12) zu einem Besuch ein. Das Jugendstil-Hotel Růbezah war ein beliebter Ort für Edwards Nachmittagsspaziergänge und später wurde es durch die monumentale Statue des Růbezah (F12) berühmt. Vom Golfplatz können Sie durch das Tal des Forellnbaches mit romantischen kleinen Seen zum Hotel Koliba (E,F11) hinuntergehen.

Růbezah war ein beliebter Ort für Edwards Nachmittagsspaziergänge und später wurde es durch die monumentale Statue des Růbezah (F12) berühmt. Vom Golfplatz können Sie durch das Tal des Forellnbaches mit romantischen kleinen Seen zum Hotel Koliba (E,F11) hinuntergehen.



Královská cesta

Cesta za vyhlídkami, které inspirovaly saského krále Friedricha Augusta II. (v Mariánských Lázních 1834-1835)

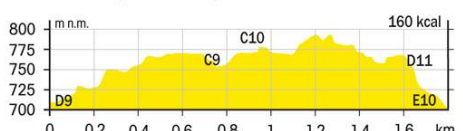
Doporučeným výchozím místem je Goethovo náměstí u městského muzea (D9). Poměrně strmé stoupání do kopce bude odměněno nádhernými výhledy na Mariánské Lázně. Panorama do údolí pramenů nabízí obnovený altán Mecséryho vyhlídky (C9), Pomník Milénia je kamennou vzpomínkou na přelom tisíciletí (C10). Nad hotelem Esplanade můžete krásu Mariánských Lázní obdivovat z odpočívadla tepelského opata Clementso (C10). Romantická trasa je dlouhá 1,6 kilometru a ve své druhé polovině prochází náročnějším terémem Malého Švčarska. Romantické seskupení velkých balvanů a skál Fridrichštejn (D11) bývalo oblíbeným místem saského krále Friedricha Augusta II., který byl nadšený zdejší flórou.

Königsweg - Weg zu den Aussichtspunkten, die den sächsischen König Friedrich August II. inspirierten (in Marienbad 1834-1835)

Empfohlener Ausgangspunkt ist der Goethe-Platz am Stadtmuseum (D9). Die verhältnismäßig steile Steigung

auf den Hügel wird mit herrlichen Aussichten auf Marienbad belohnt. Eine herrliche Aussicht in das Tal der Quellen bietet der erneuerte Altan Mecséry-Blig (C9). Das Milenium-Denkmal ist eine steinerne Erinnerung an die Jahrtausendwende (C10). Oberhalb des Hotels Esplanade können Sie die Schönheit Marienbads von der Ruhebank des Abtes des Stifts Tepl Clementso (C10) bewundern. Einen einfachen Namen trägt die Hirtenruhe (D11). Die romantische Strecke ist 1,6 km lang und in der zweiten Hälfte führt sie durch das anstrengendere Terrain der sog. Kleinen Schweiz. Die romantische Gruppierung großer Findlinge und Felsen namens Friedríchstein (D11) war ein Lieblingsort des sächsischen Königs Friedrich August II.

1,6 km
0,75 - 1 h



Goethova cesta

Vstupte do přírodních scenérií, které na společných procházkách s Ulrikou von Lewetsov navštívil básník a učenec Johann Wolfgang Goethe (v Mariánských Lázních 1821-1823)

Doporučeným výchozím místem je Goethovo náměstí u městského muzea (dům u Zlatého hrozu), kde básník pobýval (D9) a svůj čas vyplnil nejen lázeňskou léčbou, ale také sběrem a studiem zdejších minerálů. V místním muzeu je umístěna expozice, připomínající Goethovy zdejší pobyt. Trasa o délce 1,1 km prochází Geologickým parkem, největším v ČR. V parku vás ohromí barevná a struktura hornin, po kterých běžně šlapeme. Součástí trasy je i symbolický hřbitov padlých z 1. sv. války (B8). Odbočka nás zavede k Laskové kapličce (A6,7), odkud je pár kroků k sousoší Goethe a Múza (B6). Nenáročnou vycházku zakončíme ochutnávkou svěží minerálky Lesního pramene (B6).

1 km
0,5 h

Goethe-Weg - Betreten Sie die Naturszenarien, die bei den gemeinsamen Spaziergängen mit Ulrike von Lewetsov der Dichter und Gelehrte Johann Wolfgang Goethe besuchte (in Marienbad 1821-1823)

Empfohlener Ausgangspunkt ist der Goethe-Platz am Stadtmuseum (Haus Zur Goldenen Traube), wo der Dichter (D9) weilte und seine Zeit nicht nur mit der Kurbehandlung, sondern auch mit dem Sammeln und dem Studium der hiesigen Minerale verbrachte. Im hiesigen Museum befindet sich eine Ausstellung, die an Goethes hiesige Aufenthalte erinnert. Die Strecke einer Länge von 1,1 km führt durch den Geologischen Park, den größten in der Tschechischen Republik. Im Park werden Sie durch die Färbung und durch die Struktur der Gesteine beeindruckt sein, über die wir gewöhnlich einfach hinweglaufen. Bestandteile der Trasse ist auch der symbolische Friedhof der Gefallenen des Ersten Weltkrieges (B8). Eine Abzweigung bringt uns zur Laska-Kapelle (A6,7), von wo es nur wenige Schritte zur Statuengruppe Goethe und die Muse (B6) sind. Den Spaziergang beschließen wir mit einer Kostprobe des frischen Mineralwassers der Waldquelle (B6).

Aufenthalte erinnert. Die Strecke einer Länge von 1,1 km führt durch den Geologischen Park, den größten in der Tschechischen Republik. Im Park werden Sie durch die Färbung und durch die Struktur der Gesteine beeindruckt sein, über die wir gewöhnlich einfach hinweglaufen. Bestandteile der Trasse ist auch der symbolische Friedhof der Gefallenen des Ersten Weltkrieges (B8). Eine Abzweigung bringt uns zur Laska-Kapelle (A6,7), von wo es nur wenige Schritte zur Statuengruppe Goethe und die Muse (B6) sind. Den Spaziergang beschließen wir mit einer Kostprobe des frischen Mineralwassers der Waldquelle (B6).



